

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.946/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 34.946/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 21 februari 2003 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de herziene tekst van het Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten, en met de Bijlage, aangenomen te Rome op 17 november 1997 tijdens de 29^{ste} zitting van de Conferentie van de FAO", heeft op 17 juni 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 21 février 2003, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à la révision du texte de la Convention internationale pour la protection des végétaux, et à l'Annexe, adoptées à Rome le 17 novembre 1997, lors de la 29^{ème} session de la Conférence de la FAO", a donné le 17 juin 2003 l'avis suivant :

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

1. In de Franse tekst van het opschrift schrijve men "... assentiment au texte révisé ..." in plaats van "... assentiment à la révision du texte ...".

Artikel 2

2. In de Franse tekst schrijve men "Le texte révisé ..." in plaats van "La révision du texte ...".
-
-

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

1. Dans le texte français de l'intitulé, on écrira "... assentiment au texte révisé ..." au lieu de "... assentiment à la révision du texte ...".

Article 2

2. Il convient d'écrire dans le texte français "Le texte révisé ..." au lieu de "La révision du texte ...".
-

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,
J. VELAERS,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. K. BAMS, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme K. BAMS, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER